

18 DE MAIG DE 2025

DIUMENGE V DE PASQUA (C)

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

INTROIT

Motet *Cantate Domino*, Giovanni Gabrieli (1553-1612)

Psalm 97

**Cantate Domino canticum novum,
cantate et benedicite nomini eius:
quia mirabilia fecit.
Cantate et exultate et psallite
in cythara et voce psalmi:
quia mirabilia fecit.**

Canteu al Senyor un càntic nou,
canteu i beneïu el seu nom,
perquè ha fet meravelles.
Canteu i exulteu en psalms,
amb citares i cants,
perquè ha fet meravelles.

*Cantad al Señor un cántico nuevo,
cantad y bendecid su nombre,
porque ha hecho maravillas.
Cantad y exultad en salmos,
con cítaras y cantos,
porque ha hecho maravillas.*

ASPERSIÓ

Motet *Vidi aquam*, Carles Prat (*1985)

cf. Ez 47; Ps 117

**Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia:
Et omnes, ad quos pervenit aqua ista,
salvi facti sunt et dicent, alleluia.
Confitemini Domino, quoniam bonus:
quoniam in sæculum misericordia ejus.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.**

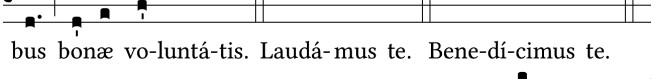
Vaig veure aigua que fluïa del costat dret
del temple, al·leluia:
I a tots a qui va arribar aquella aigua
han estat salvats i diuen: al·leluia.
*Enaltiu el Senyor, que n'és, de bo;
perdura eternament el seu amor.*
Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels
segles dels segles, Amén.

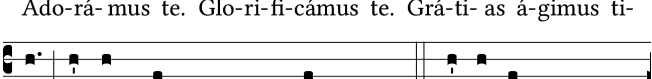
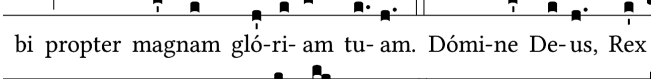
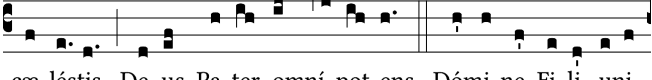
*Ví agua que fluía del lado derecho del
templo, alehuya:
Y a todos a los que llegó aquella agua
han sido salvados y cantan: alehuya.
Dad gracias al Señor porque es bueno,
porque es eterna su misericordia.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo. Como era en un principio, ahora y
siempre, y por los siglos de los siglos.
Amén.*

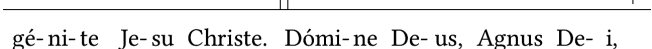
GLÒRIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

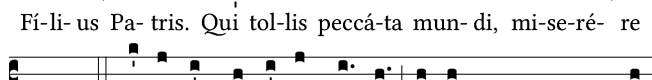
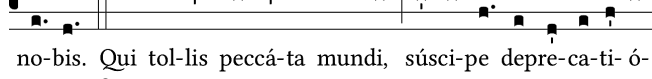
XVI. s.

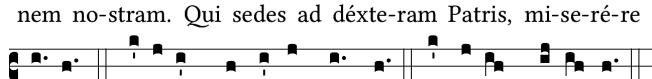
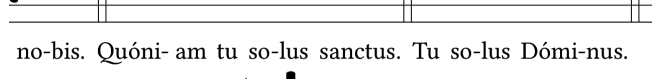
5. 
G Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni-

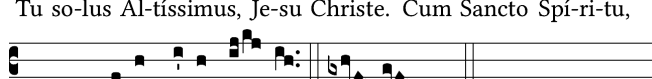
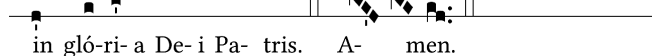
bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.

Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gimus ti-

bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómi-ne De-us, Rex

cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-

gé-ni-te Je-su Christe. Dómi-ne De-us, Agnus De-i,





Fi-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-ré-re

no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, sú-sci-pe depre-ca-ti-ó-

nem no-stram. Qui sedes ad dexte-ram Patris, mi-se-ré-re

no-bis. Quóni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.

Tu so-lus Al-tíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu,

in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós,

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás

que lleueu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

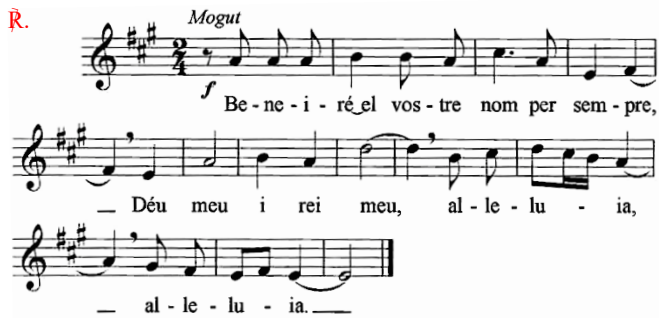
PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Psalm 144, 8-13 (R.: 1)

El Senyor és compassiu i benigne,
lent per al càstig, gran en l'amor.
El Senyor és bo per a tothom,
estima entranyablement tot el que ell ha creat.

*El Señor es clemente y misericordioso,
lento a la cólera y rico en piedad;
el Señor es bueno con todos,
es cariñoso con todas sus criaturas.*

R. *Mogut*



Be-ne-i-ré el vos-tre nom per sem-pre,
Déu meu i rei meu, al-le-lu-ia,
al-le-lu-ia.

R. El Senyor es mi alabanza en la gran asamblea.

Que us enalteixin les vostres criatures,
que us beneixin els fidels;
que proclamin la glòria del vostre Regne
i parlin de la vostra potència.

*Que todas tus criaturas te den gracias, Señor,
que te bendigan tus fieles.
Que proclamen la gloria de tu reinado,
que hablen de tus hazañas.*

R.
Que facin conèixer als homes les gestes del Senyor,
la magnificència gloriosa del seu Regne.
El vostre Regne s'estén a tots els segles,
el vostre imperi, a totes les generacions.

R.
*Que expliquen tus hazañas a los hombres,
la gloria y majestad de tu reinado.
Tu reinado es un reinado perpetuo,
tu gobierno va de edad en edad.*

R.

R.

AL·LELUIA

Jn 13, 34

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Us dono un manament nou, diu el Senyor: que us estimeu els uns als altres tal como jo us he estimat.

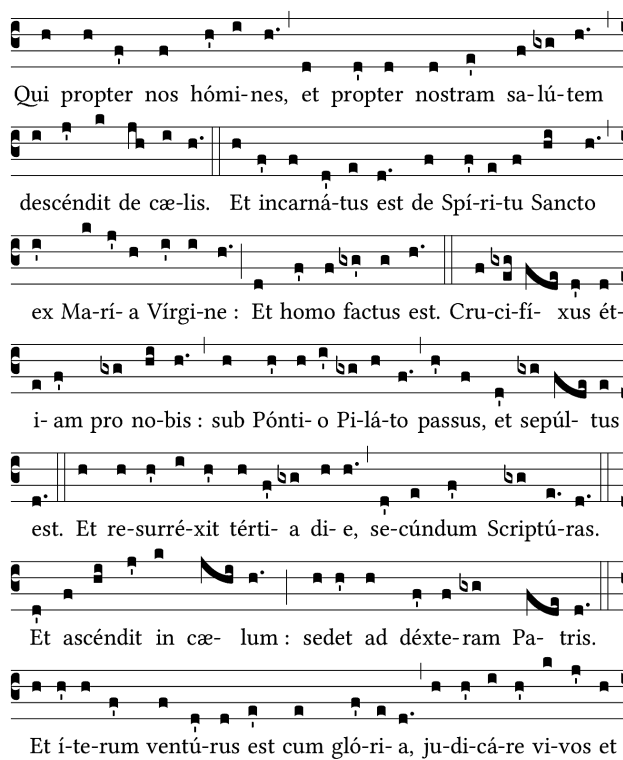
Os doy un mandamiento nuevo, dice el Señor: que os améis unos a otros como yo os he amado.

CREDO · Cant gregorià: Credo III (Symbolum nicenum)

5. XVII. s.



Redo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem,
factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in-
vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum,
Fi-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante
ó-mni-a sæ- cu-la. De-um de De-o, lumen de lími-ne,
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fá- ctum,
consubstanti- á-lem Patri: per quem ó-mni-a facta sunt.



Qui propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem
descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto
ex Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fi- xus ét-
i- am pro no-bis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus
est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú-ras.
Et ascéndit in cæ- lum: sedet ad dexte-ram Pa- tris.
Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vi-vos et



Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel.
I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home.
Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.
I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.
I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.
Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.



Símbolo niceno

*Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.
Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.
Amén.*

OFERTORI

Motet *Jubilate Deo*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

cf. Ps 99

**Jubilate Deo omnis terra.
Servite Domino in lætitia.
Introite in conspectus eius in
exultatione.**

**Scitote, quoniam Dominus ipse est Deus:
ipse fecit nos et non ipsi nos;
populus eius et oves pascuæ eius.**

**Introite portas eius in confessione,
atria eius in hymnis: confitemini illi.**

**Laudate nomen eius,
quoniam suavis est Dominus,
in æternum misericordia eius
et usque in generationem
et generationem veritas eius.**

Aclameu el Senyor arreu de la terra,
doneu culte al Senyor amb cants de festa,
entreu davant d'ell amb crits d'alegria.

Reconeixeu que el Senyor és Déu,
que és el nostre creador i que som seus,
som el seu poble i el ramat que ell
pastura.

Entreu als seus portals enaltint-lo,
canteu lloances als seus atris,
enaltiu i beneïu el seu nom:

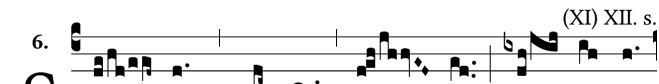
«Que n'és, de bo, el Senyor!
Perdura eternament el seu amor,
és fidel per segles i segles».

*Aclama al Señor; tierra entera,
servid al Señor con alegría.
Llega a él con cantares de gozo.*

*Sabed que el Señor es Dios:
él nos creó, a él pertenecemos,
somos su pueblo, y ovejas de su rebaño.
Entrad por sus puertas dando gracias,
avanzad por sus atrios entre himnos.*

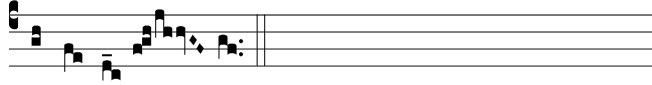
*Alabad su nombre,
porque el Señor es bondadoso,
y su misericordia es eterna,
de generación en generación
permanece su verdad.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

6.  (XI) XII. s.
S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus
 De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-

 ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis. Bene-dí-

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!


 ctus qui ve- nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán- na

 in ex-cél- sis.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor: ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

6.  XV. s.
A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :

 mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.


 cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *

 qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIÓ

Motet *O sacrum convivium*, Carles Prat (*1985)

**O sacrum convivium
 in quo Christus sumitur.
 Recolitur memoria passionis eius
 mens impletur gratia
 et futuræ gloriæ nobis pignus datur.
 Alleluia.**

Oh, banquet sagrat
 en el qual Crist és consumit.
 Fent memòria de la seva passió,
 les nostres ments s'omplen de gràcia
 i ens és donada la promesa de la
 glòria futura. Al·leluia.

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

*Oh, banquete sagrado
 en el que Cristo es consumido.
 Haciendo memoria de su pasión,
 nuestras mentes se llenan de gracia
 y nos es dada la promesa de la
 gloria futura. Alehuya.*

FINAL

Antífona *Regina cæli*, Joan Pau Pujol (1570-1626)

**Regina cæli, lætare, alleluia.
 Quia quem meruisti portare, alleluia.
 Resurrexit, sicut dixit, alleluia.
 Ora pro nobis Deum, alleluia.**

Reina del cel, alegre-vos, al·leluia.
 Perquè aquell que merescúreu dur, al·leluia.
 Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
 Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.

Anònim (almenys del s. XII)

*Alégrate reina del cielo, alehuya.
 Porque el que mereciste llevar, alehuya.
 Ha resucitado, como dijo, alehuya.
 Ruega por nosotros a Dios, alehuya.*

* Mestre de capella de la Catedral de Barcelona.